

Оригинальная статья / Original Article

DOI: 10.31857/S241377150017818-2

Экхарду Вайеру in memoriam (29.12.1939 – 12.01.2021) To Eckhard Weiher in memoriam (December 29, 1939 – January 12, 2021)

2021 год начался с тяжелой потери для славянской филологии: от нас ушел Экхард Вайер, профессор славянского языкознания Фрайбургского университета, один из известнейших филологов-медиевистов, издатель древнеславянских рукописей, интереснейший ученый, учитель и коллега, увлекший научной работой не одно поколение славистов в Германии и за ее пределами.

Экхард Вайер родился 29 декабря 1939 г. в Кёнигсберге в семье налогового инспектора. По окончании войны семья переехала в Гамбург, где Вайер в 1959 г. закончил гимназию. С Кёнигсбергом Экхард Вайер сохранял живую связь и рассказывал нам, как приезжал в родной город. После окончания гимназии Вайер поступил в Саарский университет в Саарбрюкене, где стал изучать славянскую филологию, германистику, философию, классическую филологию и индоевропейское языкознание. Соединение методов всех этих дисциплин стало определяющим в его подходе к изучению древнеславянских текстов.

В 1963 г. по окончании Саарского университета Вайер стал научным ассистентом своего учителя Рудольфа Айцетмюллера в Тюбингенском университете. В Саарском университете в 1965 г. под руководством Линды Садник Вайер защитил свою первую диссертацию, посвященную среднецерковнославянскому переводу “Диалектики” Иоанна Дамаскина (первая часть богословского трактата “Источник знания”), выполненному в XIV в., вероятнее всего, на Афоне. Монография на основе диссертации была опубликована в 1969 г. [1]. Из области древней южнославянской филологии фокус научных интересов Вайера сместился на восток славянского мира: после перехода в 1967 г., вслед за Айцетмюллером, в Вюрцбургский университет Вайер в 1970 г. защитил вторую диссертацию (Habilitation), посвященную негативному сравнению в русском фольклоре. Этот труд тоже опубликован в виде монографии [2]. Впоследствии Вайер работал приват-доцентом в Вюрцбургском, Гисенском и Гёттингенском

университетах. В 1976 г. он принял приглашение занять место ординарного профессора славянской филологии во Фрайбургском университете, где проработал с 1977 г. до выхода на пенсию в марте 2005 г.

Основной предмет исследований Вайера составляют история славянских языков и работа с первоисточниками, причем широта его научных интересов находится в полном соответствии со строгими канонами немецкой славистической школы. Свое научное внимание он уделял праславянскому языку и польской исторической фонологии [3]; [4]; [5], сорабистике [6] и древнерусской литературе [7]; [8], однако главный вклад в славистику был сделан им в работах по древней южнославянской филологии, с которой началась его научная деятельность. Особое внимание в статьях и книгах Вайера уделяется технике древних славянских переводов Первого Болгарского царства и афонской традиции XIV в. (которая зачастую характеризуется интенсивным взаимодействием среднеболгарских и древнесербских особенностей), филологическому и историко-философскому анализу древнецерковнославянской богословской терминологии [9]; [10]; [11]. В развитие избранной им палеославистической тематики Э. Вайер в соавторстве с Ф. Келлером и Х. Микласом издал второй, среднецерковнославянский афонский перевод “Богословия” Иоанна Дамаскина (древнейшие свидетели текста – сербская и болгарская рукописи XIV в.) [12]. За свой вклад в изучение древней южнославянской письменности Экхард Вайер в 2001 г. был удостоен звания почетного доктора Шуменского университета, а в 2005 г. награжден болгарской академической медалью им. Марина Дринова.

Особенно широко раскрылся масштаб личности Экхарда Вайера в его издательской и редакторской деятельности. В 1976 г. он стал соиздателем серии *Monumenta linguae slavicae dialecti veteris: fontes et dissertationes* (MLS), основанной в начале 1960-х годов Линдой Садник и Рудольфом

Айцетмюллером. Серия открылась в 1964 г. репринтным воспроизведением первого издания Остромирова Евангелия. До девятого тома включительно серия публиковалась в издательстве “Harassowitz”, однако за публикацию десятого и последующих томов ни это, ни какое-либо другое профессиональное издательство не бралось по финансовым соображениям. В этой ситуации филологи – редакторы серии приняли решение основать собственное, исключительно научное славистическое издательство, известное сегодня как “Weiher Verlag”. На его официальном сайте рассказывается, что первоначально «руководство издательством приняла Урсула В. Вайер, в те годы супруга Э. Вайера, которая, занимаясь книжной торговлей, обладала соответствующими профессиональными знаниями (“U(rsula) W(ilhelmina) Weiher Verlag”). Пригодились и знания по бухгалтерии и налогам самого Экхарда Вайера, чьи родители профессионально занимались налоговыми консультациями» [13]. В сотрудничестве с вюрцбургским “Jal-Verlag” издательство “UW Weiher Verlag” опубликовало в 1975, 1980 и 1984 гг. три тома Жития Иоанна Златоуста, подготовленного Э. Ханзаком (MLS, тт. 10, 13, 18). Остальные тома серии MLS, вышедшие после 1975 г., издавались в Вюрцбурге и во Фрайбурге в издательстве “UW Weiher”, позднее “Weiher”, единственным руководителем которого с 1995 г. стал Э. Вайер. После смерти Л. Садник († 1998) и Р. Айцетмюллера († 2000) он остался единственным редактором серии MLS.

Под редакцией Экхарда Вайера было издано более 50 томов этой единственной в мире палеославистической серии, осиротевшей с его уходом. Описать тематический диапазон изданий под редакцией Вайера невозможно: чтобы указать на содержательное разнообразие серии MLS, вспомним, например, пятитомник “Древнецерковнославянский (древнеболгарский) синтаксис” Р. Вечерки, без которого не обходится ни одно современное исследование древнеславянской грамматики, и издание старопольских “Размышлений Пшемьслских” (Rozmyślanie Przemyskie) Ф. Келлера и В. Твардзика, а также многие другие монографии по древней славянской письменности и публикации важнейших рукописных источников. Без преувеличения, эта серия отражает историю древней славянской письменности в ее обширном жанровом, географическом и языковом многообразии. В ней представлена и значительная часть истории германской палеославистики последней четверти XX – первых полутора десятилетий XXI в. В рамках серии Экхард Вайер и его коллеги организовывали и международные издательские

проекты с учеными из России, Польши, Чехии, Болгарии, Швейцарии, самым значительным из которых стало издание нескольких томов Великих Миней Четых митрополита Макария, выполненное в сотрудничестве с коллегами из Государственного исторического музея в Москве. Это издание должно было завершить проект, начатый российской Археографической комиссией в конце XIX в. Замысел родился ещё в 1960-е годы, однако по политическим причинам германско-российское сотрудничество между Фрайбургом и Москвой стало возможным только в 1990-е. Экхард Вайер был искренне рад тому, что ему удалось осуществить свой замысел (хотя, к сожалению, полностью завершить издание Великих Миней Четых так и не удалось). В знак коллегиальной общности между славистами Москвы и Фрайбурга на обложке томов Миней тиснением изображен св. Георгий Победоносец – небесный покровитель обоих городов. Святой представлен в виде рыцаря, на закругленном щите которого находится крест, Georgskreuz, образуя герб Фрайбурга.

В тех случаях, когда исследователям не удавалось получить грант на издание книги или финансовая поддержка оказывалась недостаточной, Вайер как редактор *Monumenta linguae Slavicae* издавал книги за свой счет. Свои издания он безвозмездно рассылал славянским (и не только славянским) библиотекам, академическим институтам и лично коллегам. Последний, 64-й том серии увидел свет в 2017 г.: книга содержит подготовленное Э. Вайером наборное издание Катехизиса Кирилла Иерусалимского по восточнославянской рукописи XII в. с научным введением [14]. Этот труд стал прощальной публикацией Экхарда Вайера. Вероятно, его тяжелая болезнь стала причиной того, что специалисты – по крайней мере, в России – “не заметили” этого издания; во всяком случае, мы не знаем не только о рецензиях, но даже о ссылках на эту публикацию в тех работах по истории славянской письменности, где такие ссылки были бы уместны. Особенности комплектации российских библиотек новейшими иностранными изданиями хорошо известны, а разослать экземпляры славянским коллегам оказалось некому: в последние годы жизни здоровье не позволяло сделать это Вайеру самостоятельно – кроме его самого, “штат” издательства “Weiher-Verlag” долгие годы состоял из одного человека, Н. Киндерманн. Сегодня она взяла на себя обязательства по руководству издательством [15].

Около десяти лет назад нам посчастливилось лично познакомиться с Экхардом Вайером

во время нашей работы на Славянском отделении (Slavisches Seminar) Фрайбургского университета имени Альберта и Людвиг (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg). На одной из наших встреч он передал нам каталог своего издательства и спросил, каких книг у нас нет. Мы с благодарным удивлением отметили отсутствующие в наших домашних библиотеках и в библиотеке Института русского языка РАН экземпляры – речь шла о нескольких десятках томов в каждом случае. Экхард Вайер сказал: “Я дам их вам с условием, что вы будете использовать их в своей научной работе”. Разумеется, иное использование томов серии *Monumenta linguae Slavicae* не предполагалось, и через несколько дней мы получили по несколько коробок с книгами, рыночная цена каждой из которых на тот момент была доступна разве что для западных университетских и национальных библиотек. Сегодня эти книги занимают несколько полных книжных полок в наших личных библиотеках и в Институте русского языка РАН, сохраняя нашу благодарную память о замечательном ученом, профессоре и коллеге Экхарде Вайере.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / REFERENCES

1. *Weiher E.* Die Dialektik des Johannes von Damaskus in kirchenslavischer Übersetzung. Wiesbaden: Harassowitz, 1969 (= MLS, 8). 47 + 312 S. (In German)
2. *Weiher E.* Der negative Vergleich in der russischen Volkspoesie. München: Wilhelm Fink, 1972 (= Forum Slavicum, Bd. 35). 224 S. (In German)
3. *Weiher E.* Urslavisch-Gemeinslavisch-Dialekte des Gemeinslavischen (?). Anzeiger für slavische Philologie. Bd. 2. 1967. S. 82–100. (In German)
4. *Weiher E.* Nochmals zu H. Birnbaums “Dialekte des Gemeinslavischen”. Anzeiger für slavische Philologie. 1971. S. 117–119. (In German)
5. *Weiher E.* Die Entwicklung der Nasalvokale im Polnischen Anzeiger für slavische Philologie. 1967. Bd. 2. S. 1–10. (In German)
6. *Weiher E.* Zur Auswertung des Sorbischen in Megisers “Thesaurus polyglottus” vom Jahre 1603. Anzeiger für slavische Philologie. 1971. Bd. 5. S. 107–117. (In German)
7. *Weiher E.* Zum Chozenie igumena Daniila im Kodex Nr. 485 (211) des Klosters Chilandar. Anzeiger für slavische Philologie. 1972. Bd. 6. S. 171–175. (In German)
8. *Weiher E.* Die altrussische Literatur der Kiever Zeit. Neues Handbuch der Literaturwissenschaft. Bd. 6. Wiesbaden, Wiebelsheim: Akademische Verlagsgesellschaft Athenaion, AULA-Verlag, 1985. S. 4110–435. (In German)
9. *Weiher E.* Studien zur philosophischen Terminologie des Kirchenslavischen. Die Welt der Slaven. 1964. Bd. 9. 1964. S. 147–175. (In German)
10. *Weiher E.* Zur sprachlichen Rezeption der griechischen philosophischen Terminologie im Kirchenslavischen. Anzeiger für slavische Philologie. 1972. Bd. 6. S. 138–159. (In German)
11. *Miklas H., Weiher E.* Преводачески похвати в Богословието на Йоан Екзарх в сравнение с по-късни паралелни преводи. Старобългарска литература. 1986. Кн. 19. София, 1986. С. 29–59. (In Bulgarian)
12. *Keller F., Miklas H., Weiher E.* Die Dogmatik des Johannes von Damaskus in der kirchenslavischen Übersetzung des 14. Jahrhunderts. Freiburg i. Br.: Weiher, 1987 (= MLS, 25). 60 + 841 S. (In German)
13. Der Verlag: Experte seit 40 Jahren. Weiher Verlag. Slavistische Forschungspublikationen. Online: <https://www.weiher-verlag.de/der-verlag.html> (In German)
14. *Weiher E.* Die altbulgarische Übersetzung der Katechesen Kyrills von Jerusalem. (GIM Sin. 478). Freiburg i. Br.: Weiher, 2017 (MLS, 64). 103 + 586 Seiten. (In German)
15. Kontakt. Weiher Verlag. Slavistische Forschungspublikationen. Online: <https://www.weiher-verlag.de/kontakt.html> (In German)

Р.Н. Кривко

Доктор филологических наук,
ассистент-профессор Венского университета (Австрия),
Institut für Slawistik Universität Wien,
Spitalgasse 2-4, Hof 3, A-1090 Wien, Austria
roman.krivko@univie.ac.at

И.А. Подтергера

Доктор филологических наук,
профессор Гейдельбергского университета (Германия),
Slavisches Institut der Universität Heidelberg

Schulgasse 6, D-69117 Heidelberg, Germany
irina.podtergera@slav.uni-heidelberg.de

Roman N. Krivko
Doct. Sci. (Philol.),
Assistant Professor of the University of Vienna,
Institut für Slawistik Universität Wien
Spitalgasse 2-4, Hof 3, A-1090 Wien, Austria
roman.krivko@univie.ac.at

Irina A. Podtergera
Doct. Sci. (Philol.),
Professor of the University of Heidelberg,
Slavisches Institut der Universität Heidelberg,
Schulgasse 6, D-69117 Heidelberg, Germany
irina.podtergera@slav.uni-heidelberg.de

Дата поступления материала в редакцию: 21 июня 2021 г.

Статья поступила после рецензирования и доработки: 23 августа 2021 г.

Статья принята к публикации: 15 октября 2021 г.

Дата публикации: 31 декабря 2021 г.

Received by Editor on June 21, 2021

Revised on August 23, 2021

Accepted on October 15, 2021

Date of publication: December 31, 2021

Для цитирования: *Кривко Р.Н., Подтергера И.А. Экхарду Вайеру in memoriam (29.12.1939 – 12.01.2021) // Известия Российской академии наук. Серия литературы и языка. 2021. Т. 80. № 6. С. 114–117. DOI: 10.31857/S241377150017818-2*

For citation: Krivko, R.N., Podtergera, I.A. *Ekkhardu Vajeru in memoriam (29.12.1939 – 12.01.2021)* [To Eckhard Weiher in memoriam (December 29, 1939 – January 12, 2021)]. *Izvestiâ Rossijskoj akademii nauk. Seriâ literatury i âzyka* [Bulletin of the Russian Academy of Sciences: Studies in Literature and Language]. 2021, Vol. 80, No. 6, pp. 114–117. (In Russ.) DOI: 10.31857/S241377150017818-2